

Jelena Drljević

Filozofska fakulteta, Univerza v Beogradu, Srbija

Katarina Zavišin

Filozofska fakulteta, Univerza v Beogradu, Srbija

Julijana Vučo

Filozofska fakulteta, Univerza v Beogradu, Srbija

Italijansko-srbski terminološki izzivi pri izobraževanju bodočih učiteljev italijanskega jezika

Pri poučevanju na univerzitetni ravni je bistveno poglobljeno obvladanje akademskih znanj, med katerimi je treba posebej omeniti specifično terminologijo jezikov stroke. Problematika terminologije je še posebej zanimiva, če poučevanje predmeta poteka v nematernem jeziku študentov z namenom, da bi jim zagotovili poznavanje teoretičnih pojmov v obeh jezikih. Takšen primer je uvajanje univerzitetnega predmeta Uporabno jezikoslovje za bodoče učitelje na Oddelku za italijanistiko Filološke fakultete Univerze v Beogradu. Namen naše akcijske raziskave je oceniti učinkovitost učnih dejavnosti, izvedenih v razredu, da bi izboljšali usvajanje glavnih pojmov iz poučevanja jezikov, skupaj z ustreznim jezikom stroke v dveh jezikih. V prispevku bomo prikazali rezultate kontrolnega testa (terminološkega in pojmovnega), ki so ga opravili zainteresirani študenti, in vprašalnika, katerega rezultat naj bi pokazal učinkovitost izbire načina poučevanja, zlasti glede na raven in kakovost poučevanja nekega predmeta.

Ključne besede: terciarno izobraževanje, poučevanje jezikov, terminologija s področja poučevanja jezikov, italijanski in srbski jezik, jezik stroke in dvojezično poučevanje.